

 **FACULDADE DE LETRAS**

 UNIVERSIDADE DO PORTO

Undral Undrakhtsog

20 Ciclo de Estudos Alemães

Die Varianzforschung der mittelhochdeutschen Lyrik anhand vom Lied:

´*ich und ein wip, wir haben gestritten´*

2012

Orientador: Prof. Dr. John GREENFIELD

Classificação: 20 Ciclo de Estudos

Dissertação

Versâo definitiva

**Vorwort:**

Die vorliegende Masterarbeit ist im Rahmen des Forschungsprogramms GLITEMA entstanden. Diese Arbeit ist Teil meines Studiums der Deutschen Literatur des Mittelalters im Europäischen Kontext an den Universitäten Porto, Palermo und Bremen. Die Wahl des Themas beruhte auf persönlichem Interesse meinerseits.

Mein besonderer Dank geht an Herrn Prof. Dr. John Greenfield, meinen fachlichen Betreuer. Ich bedanke mich bei ihm für die vielseitige Unterstützung, seine Geduld und sein außerordentliches Engagement.

Mein Dank geht auch an Frau Prof. Dr. Laura Auteri und an Frau Prof. Dr. Elisabeth Lienert, deren Ratschläge mir geholfen haben.

Weiterhin bedanke ich mich bei allen Personen, die mir durch ihre Unterstützung geholfen haben, diese Arbeit zu erstellen.

Abstract:

The work at hand deals with the song ´*ich und ein wip, wir haben gestritten*´of Albrecht von Johansdorf. The aim of this work is to understand the hand-written version of the song. On one hand, I see the need to elucidate the lyrics of the song which were represented in different manners in the A, B and C handwritings. On the other hand, more light will be shed on the handling of the editorial methods, because the latest researches consider the editorial methods of the older researches as philological editorial mistakes. The more recent researches presume that there are no fixed medieval texts as had always been conceived by the modern recipients. The recent researches however assert that the medieval lyrical texts were constantly passed on in “different” versions, through which one should thereby present the present-day readers an exact depiction. On the basis of the varied researches, the song ´*ich und ein wip haben gestritten*´ will be examined and interpreted.